**(별첨 2)** 가금육 수출작업장 점검표

**(Annex 2)** Checklist for Poultry Meat Establishment

|  |
| --- |
| **가금육 작업장 점검표**  **Checklist for Poultry Meat Establishment** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 국가  Country |  | 작업장명  Est name |  | 작업장번호  Est No. |  |
| 작업장 주소  Est address |  | | | | |
| 신청 업종  Business type applying | ex. Slaughterhouse, Cutting plant, Processing plant, Storage | | | | |

**Vejledning af 24. januar 2018, revideret 5. maj 2020**

**Bemærk: Ved ansøgning om godkendelse til eksport til Korea udfyldes både en ansøgningsformular og en tjekliste. Dette er en vejledning til tjeklisten (”Annex 2”).**

**Generelt:**

Skemaet kan anvendes både i forbindelse med ansøgning om godkendelse til eksport til Sydkorea og i forbindelse med den løbende egen- og myndighedskontrol.

Bemærk: Denne vejledning skal ikke udfyldes. På Fødevarestyrelsens hjemmeside findes den egentlige tjekliste, som skal udfyldes, bortset fra de felter som er for-udfyldt af Fødevarestyrelsens hovedkontor.

Følgende gælder når skemaet anvendes i forbindelse med ansøgning om godkendelse:

Inspection result skal angives i hver rubrik som O (acceptabelt) eller X (ikke acceptabelt) i højre kolonne.

X’er vil resultere i, at der skal foretages en opfølgning inden skemaet kan besvares endeligt – se senere under overskriften ”Fremgangsmåden er følgende”.

Skemaet udfyldes som udgangspunkt af virksomheden, også spørgsmål der kræver en vurdering fx ”Are the methods to confirm ….appropriate? Tilsynsmyndigheden bekræfter afslutningsvis med sin underskrift, at den er enig i virksomhedens vurdering.

Undtagelse: Tilsynsmyndigheden besvarer følgende punkter:

* Felter hvor antal kontrolpersonale skal oplyses
* Felter hvor der skal oplyses en dato for seneste audit af virksomhedens egenkontrol, eller andre kontrolresultater i relation til eksport til Sydkorea.

Bemærk: Besvarelse af spørgsmålene vedrørende seneste audit forudsætter ikke nødvendigvis, at en audit af det specifikke emne er udført og dokumenteret på kontrolrapporten. Det vil afhænge af virksomhedens aktiviteter. Eksempel: Under punkt 8-2 stilles spørgsmål vedr. audit af virksomhedens egenkontrol vedrørende adskillelse. Hvis der i virksomheden udelukkende findes produkter med Sydkorea-status, og virksomheden derfor ikke har specielle procedurer for adskillelse, anføres anden relevant auditdato, fx dato for audit af oprindelse af slagtedyr/råvarer.

De punkter som tilsynsmyndigheden skal besvare er markeret med gult.

Fremgangsmåden er følgende:

* Virksomheden udfylder skemaet bortset fra førnævnte undtagelser.
* Wordfilen med virksomhedens svar sendes til tilsynsmyndigheden.
* Tilsynsmyndigheden besvarer de resterende punkter og evaluerer virksomhedens svar.
* Hvis virksomheden har anført X’er i besvarelsen foretager tilsynsmyndigheden en vurdering og evt. opfølgning overfor virksomheden. Efter endt vurdering og evt. udbedring af mangler ændrer tilsynsmyndigheden X’erne i Wordfilen således at der udelukkende forekommer O’er i det endelige skema.
* Tilsynsmyndigheden udskriver det endelige skema, underskriver og ovalstempler skemaet og sender dette scannet til Fødevarestyrelsen, International handel, 16@fvst.dk

Vejledningen under afsnittene

I: Requirements for Birth and Breeding og

II: Requirements for Animal Disease Freedom

er specielt rettet mod slagterier.

For andre virksomheder end slagterier, dvs. opskæringsvirksomheder, kødproduktvirksomheder og frysehuse, besvares alle spørgsmålene under disse to hovedafsnit på baggrund af dokumentation for Sydkorea-status af råvarer, primært indenrigserklæringer. Virksomhederne kan besvare spørgsmålene under disse to afsnit med ”O” forudsat virksomheden opfylder gældende krav til baggrundsdokumentation for certifikater til Sydkorea.

**Vejledning til de enkelte punkter:**

**□ 점검결과 종합평가**

**Overall Evaluation of Inspection Results**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **수입위생조건**  **Import Health Requirement** |  |  |  | **점검내용**  **Inspection Details** |  |  |  |  | **점검결과**  **Inspection Results** |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ⅰ. 출생사육 조건  Requirements for Birth and Breeding | 수출국 출생·사육 준수 여부  Whether born and raised properly in the exporting country  Særkrav  Der kan svares O til punktet når dyrene, der slagtes er født og opvokset i Danmark | | | | | | |  | | |
| Ⅱ. 질병 비발생 조건  Requirements for Animal Disease Freedom  Der kan svares O til punkterne når der er svaret O til alle underpunkterne under ”Ⅱ. ”Requirements for Animal Disease Freedom”  senere i skemaet (hvor de fleste punkter er for-udfyldt af FVST hovedkontor) | 수출검역증발급시스템상 국가 비발생 질병 확인 여부  Whether no onset of disease in the country on the certificate issue system of export quarantine is confirmed | | | | | | |  | | |
| 농장비발생질병 요건 준수 여부  Whether the requirements for farm disease freedom are implemented or not | | | | | | |  | | |
| 수출작업장의 농장비발생질병 감염지역외 위치 준수 여부  Whether the livestock products establishment is located in the area other than the infected area of farm disease freedom | | | | | | |  | | |
| Ⅲ. 수출작업장 조건  Requirements for Livestock Products Establishment  Der kan svares O til punkterne når der er svaret O til alle underpunkterne under Ⅲ. ”Requirements for Livestock Products Establishment”  senere i skemaet | 수출작업장의 등록 및 변경 등록 적정 여부  Whether the registration and change of registration by the livestock products establishment are proper  Delvis særkrav (Sydkorea-godkendelse) | | | | | | |  | | |
| 수출국 정부의 위생점검 및 관리 적정 여부  Whether the hygiene inspection and management by the government of exporting country are proper | | | | | | |  | | |
| 축산물에 대한 취급 금지 요건 준수 여부  Whether the requirements for handling livestock ban are complied | | | | | | |  | | |
| 생산농장을 포함한 생산관련 기록 보유 준수 여부  Whether the production farm-related records including production farm are retained | | | | | | |  | | |
| Ⅳ. 가금육 등의 조건  Requirements for Poultry Meat Etc.  Der kan svares O til punkterne når der er svaret O til alle underpunkterne under ”Ⅳ.  Requirements for Poultry Meat Etc.” senere i skemaet | 정부 수의관의 생·해체검사 적정 여부  Whether the ante- and post-mortem tests of government veterinarian are proper | | | | | | |  | | |
| 가축병원체 오염 방지, 포장, 합격표시 등 적정 여부  Whether the prevention of livestock pathogen contamination, packaging, passing mark and others are proper | | | | | | |  | | |
| Ⅴ. 기타 조건  Other Requirements  Der kan svares O til punktet når der er svaret O til alle underpunkterne under ”Ⅴ.Other requirements” senere i skemaet | 환경, 시설, 가축질병 교차오염 방지조치 적정 여부  Whether the prevention measures for cross-contamination of environment, facilities, and livestock diseases are proper | | | | | | |  | | |
| 종합평가  Overall Evaluation | Besvares med O hvis alle punkter er besvaret med O | | | | | | | | | |
| □ 점검일자 :  Inspection date:  □ 점 검 자 : (소속) (직급) (성명) (서명)  Inspector : (Department) (Position) (Name) (Signature)    (소속) (직급) (성명)  (Department) (Position) (Name)  Dato for tilsynsmyndighedens evaluering af skemaet anføres. Enhed, stilling og navn anføres. Underskrives af den tilsynsførende fra FVST. Ovalstempel anføres. | | | | | | | | | | |

**□ 일반사항**

**General Information**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ○ 작업장명  Establishment Name |  | | | |
| ○ 소재지  Address |  | | | |
| ○ 승인번호  Approval No.  Aut. Nr. Skrives som det “rene” nummer uden bogstaver såsom DK, EC mm. |  | | | |
| ○ 승인일자  Approval Date  Dato for autorisation |  | | | |
| ○ 승인축종  Reg. Animal Species |  | | | |
| ○ 승인업종  Approved Sector | \* 도축장, 식육포장처리장,식육가공장, 보관장  Slaughter, Meat packaging /Cutting plant, Processing plant, Storage warehouse | | | |
| ○ 일일 평균  도축두수·생산 능력  Daily Avg Slaughter No & Production Capacity  Daglig kapacitet | 도축장 Slaughter plant | 두/일  No/day | 식육포장처리장 Meat packaging plant  Rene opskæringsvirksomheder udfylder denne. | Ton/일  Ton/day |
| 식육가공장 Meat processing plant  Kødproduktvirksomheder udfylder denne.  Også slagteriers/opskæringsvirksomheders eventuelle produktion af kødprodukter anføres, hvis relevant for export til Sydkorea | Ton/일 Ton/day | 보관장  Storage warehouse  Rene frysehuse udfylder kun dette | ㎡  m3 |
| ○ 시간당 평균  도축두수·생산 능력  Hourly Avg Slaughter No & Production Capacity  Kapacitet pr. time | 도축장 Slaughter plant | 두/시간  No/hour | 식육포장처리장 Meat packaging plant | Ton/시간  Ton/hour |
| 식육가공장 Meat processing plant  Kødproduktvirksomheder udfylder denne.  Også slagteriers/opskæringsvirksomheders eventuelle produktion af kødprodukter anføres, hvis relevant for eksport til Sydkorea | Ton/시간  Ton/hour | 보관장 Storage warehouse  Rene frysehuse udfylder kun dette (samme tal som ovenfor da antal m2 ikke varierer mellem dag/time) | ㎡  m3 |
| ○ 도축검사인원  Slaughter Inspection Staff  Udfyldes af tilsynsmyndigheden | Total : Tallet i dette felt er summen af ”State government affiliated Veterinarian” + ”State government affiliated Slaughter Inspection Staff” som anføres i de to næste felter. | | | |
| - 수의사  Veterinarian  Udfyldes af tilsynsmyndigheden  For ikke-slagterier anføres tilsynsførende akademikere | ◦연방정부소속 :  Federal government affiliated: N/A  FVST har for-udfyldt Tjeklisten “N/A” i dette felt da der ikke er føderale myndigheder i Danmark  ◦주정부소속 :  State government affiliated: Antal dyrlæger/akademikere (årsværk) besvares af tilsynsmyndigheden. For andre virksomheder end slagterier skrives 1 hvis mindre end 1 årsværk  ◦회사소속 : Company affiliated: N/A  FVST har for-udfyldt Tjeklisten “N/A” I dette felt idet eventuelle virksomhedsansatte dyrlæger ikke må forveksles med den offentlige kontrol. | | | |
| - 도축검사원  Slaughter Inspection Staff  Udfyldes af tilsynsmyndigheden  For ikke-slagterier anføres tilsynsførende ikke-akademikere | ◦연방정부소속 :  Federal government affiliated: N/A  FVST har for-udfyldt tjeklisten “N/A” i dette felt da der ikke er føderale myndigheder i Danmark  ◦주정부소속 :  State government affiliated: Antal teknikere (årsværk) besvares af tilsynsmyndigheden, For andre virksomheder end slagterier skrives 1 hvis mindre end 1 årsværk  ◦회사소속 :  Company affiliated: N/A  FVST har for-udfyldt tjeklisten “N/A” i dette felt idet eventuelle virksomhedsansatte teknikere ikke må forveksles med den offentlige kontrol. | | | |
| ○ 종업원수 No. of Employees |  | | | |
| ○ 작업일수/주,  작업시간/일  Working days / week,  Working hours / day |  | | | |
| - 교대횟수/일  Shifts/day |  | | | |
| ○ 수출국가 현황  Exporting country status |  | | | |
| ○ 기타 Others |  | | | |

**□ 수출작업장의 수입위생조건 적용현황 세부점검 사항**

**Inspection Details of Application Status of Import Health Requirement of Livestock Products Establishment**

Ⅰ. 출생·사육조건

Requirements for Birth and Breeding

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. 가금육 등을 생산하는데 사용된 가금은 수출국내에서 부화되어 사육된 것이어야 한다.  The poultry that was used to produce poultry meat etc. must have been hatched and bred in the country of export. | | |
| 점검항목  Inspection Item | | 조사내용  Survey |
| 1-1. 수출작업장은 대한국 수출용으로 도축되는 가금에 대하여 원산농장 및 사육기간을 확인하는 절차를 마련해 두고 있는가?  Does the livestock products establishment prepare the procedures to determine the farm of origin and breeding period of the poultry slaughtered for the export to South Korea?  - 업무절차 포함, 법령(위생조건 등) 기준 비치 등  Furnishing of the regulations (health requirements etc.), standards etc. including operational procedures  Særkrav (oprindelse)  Kan som udgangspunkt besvares med O på baggrund af virksomhedens egenkontrol, som kan inkludere fødevarekædeoplysninger og CHR register. Tilføj specifikke oplysninger om hvordan virksomheden kontrollerer slagtedyrenes oprindelse og hvordan det bliver dokumenteret | |  |
| 1-2. 수출작업장의 원산농장 및 사육기간의 확인 방법은 적절하게 운용되는가?  Are the confirmation methods of livestock products establishment to determine the farm of origin and the period of breeding properly being operated?  - 담당자, 시간, 장소, 방법(서류 및 가축의 확인)  Person in charge, time, place, and method (verification of documentation and livestock)  Besvares af tilsynsmyndigheden med O på baggrund af seneste audit af virksomhedens egenkontrol vedrørende oprindelse af slagtedyr (se spørgsmål 9-2).  Dato, navn, metode.  Som metode kan anføres fx  Method: ”Document review” eller ”direct observation” eller andet | |  |
| 1-3. 관련 기록관리는 적절한가?  Is the management of relevant recording acceptable?  - 확인일시, 확인내용, 작성자 서명, 보관(2년)  Inspection date and time, checked contents, author signatures, and archiving (2 years)  Besvares af tilsynsmyndigheden med O på baggrund af seneste audit af virksomhedens registreringer vedrørende oprindelse af slagtedyr.  Dato, navn, metode.  Som metode kan anføres fx  Method: ”Document review” eller ”direct observation” eller andet | |  |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** | O / X  ※ 각 세부 점검항목에 대한 조사결과를 종합하여 판정  Decide by synthesizing the survey results about each detailed inspection  Besvares med O hvis alle punkter er besvaret med O  ※ 기타 점검시 추가설명이필요한 사항을 기재  Write down the items which need additional explanation at other inspection times | |

Ⅱ. 질병 비발생 조건

Requirements for Animal Disease Freedom

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2. 수출국은 가금육 등 수출 전 1년간 고병원성 조류인플루엔자의 발생이 없어야 한다.  The country of export must be free of highly pathogenic avian influenza(HPAI) for one year before the export of poultry meat etc. | | |
| 점검항목  Inspection Item | | 조사내용  Survey |
| 2-1. 상기 질병은 수출국 관련 법령상 발생시 의무보고 대상으로 규정되어 있는가?  Is the above mentioned disease defined as a target of obligatory report in the laws of exporting country in case of occurrence?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | | O  Highly pathogenic avian influenza (HPAI) is a notifiable disease in Denmark |
| 2-2. 수출국 정부는 수출검역증 발급시 가축 질병발생 상황의 확인할 수 있는 방법을 마련하고 운영하고 있는가?  Is the government of exporting country operating preparing a way to determine the situation of livestock disease outbreak when issuing export quarantine certificate?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | | O  On the DVFAs website, the current situation of suspicions and outbreaks of notifiable diseases (within the current year) can be followed. On the site (see link) everyone can get access to the database.  <https://www.foedevarestyrelsen.dk/Dyr/Dyresygdomme/Sider/Oversigt-over-mistanker-og-tidlige-varslinger.aspx>  Furthermore, every official veterinarian and other DVFA employee can access data from previous years.  Every year the DVFA publishes the Animal Health in Denmark report. The report is available online <https://www.foedevarestyrelsen.dk/english/Animal/AnimalHealth/Pages/default.aspx> |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result**  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | O | |
| 3. 가금육 등을 생산하는데 사용된 가금의 사육농장을 중심으로 반경 10km 이내의 지역은 가금 도축 전 3개월간 저병원성 조류인플루엔자 및 뉴캣슬병의 발생이 없어야 한다.  In the area within the radius of 10km around the breeding farm that was used to produce poultry meat, there must have been free of low pathogenic avian influenza and Newcastle disease for three months before the slaughter of poultry.  4. 가금육 등을 생산하는데 사용된 가금의 사육농장은 도축 전 1년간 가금콜레라, 추백리, 가금티푸스, 전염성F낭병, 마렉병, 오리바이러스성간염(오리육에 한함) 및 오리바이러스성장염(오리육에 한함)의 발생이 없어야 한다.  The poultry breeding farm used to produce poultry etc. must have been free of fowl cholera, pullorum, fowl typhoid, infectious bursal disease, Marek's disease, and duck viral hepatitis (only limited to duck meat) and duck virus enteritis (only limited to duck meat) for one year before the slaughter of poultry. | | |
| 3‧4-1. 수출국 정부 또는 수출작업장은 대한국 수출용으로 도축되는 가금에 대하여 농장 비발생 질병요건을 확인하는 절차를 마련해 두고 있는가?  Is the government of exporting country or livestock products establishment preparing a way to determine the requirements of livestock disease freedom for poultry slaughtered for export to South Korea?  - 업무절차 포함, 법령(위생조건 등) 기준 비치 등  Furnishing of the regulations (health requirements etc.), standards etc. including operational procedures.  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | | The official veterinarian, who signs the export certificate to South Korea, is responsible for the compliance between the health requirements in the certificate and the current epidemic situation in Denmark and in the poultry holding of interest. In case of an outbreak of a serious poultry disease, information will be given by e-mail and SMS from the Animal Health Division in the Headquarters of DVFA directly to the veterinarians working with veterinary control. If a poultry holding is under suspicion for, or have a confirmed case of a notifiable disease (e.q. Avian influenza and Newcastle disease) the holding will be put under official restrictions. This means, among other things, that animals cannot be moved from the property. This information will appear in the Central Husbandry Register (CHR) database. This database is public and available online. <https://chr.fvst.dk/chri/faces/frontpage?_adf.ctrl-state=l7lbfzeva_3>  In case of an outbreak of a serious notifiable disease information will also be given to the public on the DVFA website and in a press release. On the website restriction zones will also be shown.  Information about the current disease situation concerning notifiable diseases in Denmark can be found on the DVFA homepage. <https://www.foedevarestyrelsen.dk/Dyr/Dyresygdomme/Sider/Oversigt-over-mistanker-og-tidlige-varslinger.aspx> |
| 3‧4-2. 농장 비발생 질병요건의 확인 방법은 적절하게 운용되는가?  Are the confirmation methods to determine the requirements of farm disease freedom properly being operated?  - 담당자, 시간, 장소, 방법(서류 및 가축의 확인)  Person in charge, time, place, and method (verification of documentation and livestock)  Besvares af tilsynsmyndigheden med O på baggrund af seneste audit af virksomhedens egenkontrol vedrørende oprindelse af slagtedyr.  Dato, navn, metode.  Som metode kan anføres fx  Method: ”Document review” eller ”direct observation” eller Andet.  Tilføj specifikke oplysninger om hvordan slagtedyrenes oprindelse og sygdomsstatus bliver kontrolleret og dokumenteret. | |  |
| 3‧4-3 관련 기록관리는 적절한가?  Is the management of relevant recording acceptable?  - 확인일시, 확인내용, 작성자 서명, 보관(2년)  Check date and time, checked contents, author signatures, and archiving (2 years)  Besvares af tilsynsmyndigheden med O på baggrund af seneste audit af virksomhedens registreringer vedrørende oprindelse af slagtedyr.  Dato, navn, metode.  Som metode kan anføres fx  Method: ”Document review” eller ”direct observation” eller andet  Tilføj specifikke oplysninger om hvordan slagtedyrenes oprindelse og sygdomsstatus bliver kontrolleret og dokumenteret. | |  |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |
| 5. 수출작업장은 농장 비발생 조건 질병의 감염지역 내에 위치하여서는 아니 된다.  Export workplace must not be located within the infected area with the disease satisfying the requirements of farm disease freedom. | | |
| 5-1. 수출국 정부 또는 수출작업장은 수출작업장이 질병 감염지역 내에 포함되지 않음을 확인할 수 있는 방법을 마련하고 운영하고 있는가?  Is the government of exporting country or livestock products establishment preparing a way to determine that the livestock products establishment is not included in the infected area with disease?  - 담당자, 확인주기, 방법  Person in charge, confirmation period, and method  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | | O  In the Central Husbandry Register (CHR) database, the GPS coordinates of commercial poultry holding in Denmark, is registered. In case of an outbreak of a notifiable disease, it will be stated on the DVFA’s website, along with the extent of restriction zones. By combining these pieces of information the official veterinarian can make sure that the export establishment is not located in an infected area. |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result**  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | O | |

Ⅲ. 수출작업장 조건

Requirements for Livestock Products Establishment

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6. 수출작업장은 수출국의 관련 규정에 의거하여 등록된 곳이어야 한다.  The livestock products establishment must have been registered under the relevant provisions of the country of export. | | |
| 점검항목  Inspection Item | | 조사내용  Survey |
| 6-1. 수출작업장은 대한국 수출 가금육 생산에 적합한 축종 및 업종에 대하여 수출국에 등록되어 있는가?  Is the livestock products establishment registered in the country of export regarding animal species and business sector suitable for poultry meat production to South Korea?  - 수출국 등록 내용(축종 및 업종)  Registration information in the country of export (animal species and business sector)  Delvis særkrav. Der kan svares O når virksomheden er autoriseret eller registreret i henhold til autorisationsbekendtgørelsen, jf. § 3 i eksportbekendtgørelsen  □ 식육가공장(Processing plant)의 경우 수입위생조건 제2조에 따른 열처리 가금육\* 생산 여부(여 부 )  \*열처리 가금육: 중심부 온도를 기준으로 60℃에서 507초, 65℃에서 42초, 70℃에서 3.5초, 73.9℃에서 0.51초 이상 또는 이와 동등 이상의 효력이 있는 방법으로 처리된 가금육  In case of processing plant, whether heat treated poultry meat\* in accordance with ‘article 2 of health requirement for poultry meat and poultry products’ is produced in the establishment or not(Yes No)  \* Heat treated poultry meat is poultry meat that have been treated with the internal core temperature of over 507 seconds at 60℃, 42 seconds 65℃, 3.5 seconds at 70℃ or over 0.51 seconds at 73.9℃ or through a method that is equivalent or more effective.  Sæt kryds i “yes” hvis virksomheden fremstiller varmebehandlede kødprodukter, der opfylder et eller flere af de nævnte kriterier. | |  |
| 6-2. 수출작업장 구조 등 변경 사항이 있는 경우 수출국 관련 규정에서 변경신고를 하도록 하고 있는가?  In the case there is any change including the structure of livestock products establishment, is it obligatory to report the change according to the relevant regulation of the country of export?  Punktet er for-udfyldt af FVST med O på baggrund af autorisationsbekendtgørelsens § 33 | | O |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |
| 7. 수출작업장은 수출국 정부의 위생 감독 하에 있어야 하며 수출국 정부가 실시하는 정기적인 위생점검 결과 이상이 없어야 한다.  The livestock products establishment must be under the sanitation supervision of the government of exporting country and show no non-conformity in the routine sanitation inspection that the government of exporting country conducts | | |
| 7-1. 수출국 정부의 위생점검 결과, 부적합 사항이 있는 경우 수입위생조건상 위반에 해당하는 사항이 있는가?  If there is any non-conformity as a result of sanitation inspection by the government of the exporting country, does it include any violation of the import health requirements?  Besvares af tilsynsmyndigheden. Forstås som: Er der i forbindelse med kontrol i henhold til denne tjekliste konstateret overtrædelser af Sydkoreanske krav (dvs. EU krav + Sydkoreanske særkrav), som har betydning for markedsføring af kødet? Herunder overtrædelser som betyder at kødet ikke kan eksporteres til Sydkorea? (Hvis ja udfyldes feltet først når manglerne er udbedret) | |  |
| 7-2. 수출국 정부는 부적합 사항의 발견시 수출작업장에 개선조치를 요구하며 필요시 행정조치를 실시하는가?  Does the government of the exporting require the livestock products establishment to take an improvement measure in case of finding non-conformity and carry out an administrative measure if necessary?  Er for-udfyldt af FVST med O på baggrund af gældende kontrolprincipper | | O |
| 7-3. 수출국 국가동물방역기관에서 실시하는 수출작업장 점검이 있는가?  Are there livestock products establishment checks carried out by the national animal disease control agencies of the exporting country?  - 기관명, 점검 주기  Organization name, inspection period  Delvis for-udfyldt af FVST  Tilsynsmyndigheden besvarer resten, på baggrund af følgende:  Inspection period:  For alle, herunder også ikke-slagterier: skriv auditfrekvens  Fx ”Audit of the establishment’s own check program (HACCP), hygiene etc. is carried out not less than …times per year”  Tilføj oplysninger om hygiejnekontrol og hvor ofte kontrollen udføres. | | O  The National animal disease control agency is:  The Danish Veterinary and Food Administration (DVFA).  At slaughterhouses Ante-Mortem and Post-Mortem inspection is carried out by the DVFA every day when animals are slaughtered. |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |
| 8. 수출작업장은 대한민국에 수출하기 위하여 가금육을 생산하는 동안에는 대한민국 정부가 가금 또는 가금육의 수입을 허용하지 않은 국가에서 수입된 가금 또는 가금육을 취급하여서는 아니된다.  While producing poultry meat for the export to the Republic of Korea (Republic of Korea), the livestock products establishment shall not treat the poultry and poultry meat which came from the place where the government of the Republic of Korea does not allow the importation of the poultry and poultry meat. | | |
| 8-1. 수출작업장은 8항에 부합하도록 하는 절차를 마련해 두고 있는가?  Is the livestock products establishment preparing a procedure that is measuring up to Article 8?  - 업무절차 포함, 법령(위생조건 등) 기준 비치 등  Furnishing of the regulations (health requirements etc.), standards etc. including operational procedures.  Særkrav  Kan besvares med O på baggrund af eksportbekendtgørelsens krav om adskillelse. Tilføj specifikke oplysninger om hvordan kødet holdes adskilt, i tilfælde af at virksomheden håndterer kød fra lande, som Sydkorea ikke tillader import fra. | |  |
| 8-2. 관련 절차의 운용은 적절한가?  Is the management of relevant procedure acceptable?  - 담당자, 확인주기, 방법  Person in charge, confirmation period, and method  Besvares af tilsynsmyndigheden med O samt anførelse af seneste audit af virksomhedens egenkontrol vedrørende adskillelse.  Dato, navn, metode.  Som metode kan anføres fx  Method: ”Document review” eller ”direct observation” eller andet | |  |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |
| 9. 수출작업장에는 일일도축, 가공 및 보관에 대한 기록원본이 2년 이상 보관되어야 하며, 대한민국으로 수출된 가금육에 대한 원산농장 등 관련 자료를 구비하고 있어야 한다.  Livestock Products Establishment must keep the original records on daily slaughtering, processing and storage for more than two years and furnish relevant materials including the production farms of poultry meat exported to the Republic of Korea. | | |
| 9-1. 수출작업장은 도축, 가공 및 보관에 대한 기록원본을 2년 이상 보관하고 있는가?  Does the livestock products establishment keep the original records on slaughtering, processing and storage?  Særkrav | |  |
| 9-2. 수출작업장은 대한국 수출 가금육의 원산농장 등에 관련된 자료를 구비하고 있는가?  Does the livestock products establishment furnish relevant materials including the production farms of origin of poultry meat exported to the Republic of Korea?  Særkrav | |  |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |

Ⅳ. 가금육 등의 조건

Requirements for Poultry Meat Etc.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10. 가금육 등은 수출작업장 내에서 수출국 정부수의관이 실시하는 생체 및 해체검사 결과 건강한 가금으로부터 생산된 것이어야 한다.  Poultry meat, etc. shall be produced in the livestock products establishment from the healthy poultry certified as a result of the ante- and post-mortem inspections conducted by the government veterinarian of the exporting country. | | |
| 점검항목  Inspection Item | | 조사내용  Survey |
| 10-1 + 10-2. 정부 수의관은 수출국 정부의 도축검사 기준에 따라 생·해체 검사를 실시하고 있는가?  Are the government veterinarians of exporting country carrying out the ante- and post-mortem inspection according to the standards of the slaughter inspection of the government of exporting country?  Er for-udfyldt af FVST hovedkontor med O på baggrund af gældende kødkontrolregler | | O |
| 10-3. 수출작업장에는 수출국 기준에 부합하는 숫자의 도축검사 인력이 배치되어 있는가?  Have a right number of slaughter inspection personnel been placed in the livestock products establishment corresponding to the criteria of the country of export?  \* 도축두수, 검사인력수(수의관, 검사원), 해체검사지점 개수 (inspection point))  Slaughter No., No. of inspection personnel (veterinarian, surveyor) No. of post-mortem inspection points  Er for-udfyldt af FVST hovedkontor. Gældende bemandingsregler forudsættes opfyldt. | | O  Please also see “General information” regarding the numbers of state government veterinarians and inspectors |
| 10-4. 생·해체검사에서 불합격한 제품에 대한 표시 및 폐기 등 통제는 적절한가?  Are the display and disposal of the products failed in the ante- / post- mortem inspection acceptable?  Kan besvares med O på baggrund af gældende EU regler om bortskaffelse af affald | |  |
| 10-5. (식육포장처리장, 식육가공장) 수출작업장은 수출제품의 원료입고 시 대한민국으로부터 승인받은 도축장에서 정부 수의관의 도축검사를 받은 원료임을 확인하는가?  (Meat cutting/packaging plant, Meat processing plant) In case of receiving the raw material of the export product: Does the livestock products establishment check whether raw materials originate in slaughterhouses approved for export to Korea where slaughter inspection of the government veterinarian is carried out ? | |  |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |
| 11. 가금육 등은 가축전염병의 병원체에 오염되지 않도록 처리되어야 하며,  가금육 등을 포장하는 포장지는 위생적이고 인체에 무해한 것이어야 한다. 포장면에는 수출작업장 번호가 표시되어야 하며, 가금육 등이 공중위생상 위해가 없는 방법으로 처리되었다는 합격표시가 있어야 한다. 동 합격표시는 사전에 대한민국 정부에 통보되어야 한다.  Poultry meat etc. must be treated in a manner that it is not contaminated by any pathogens of infectious diseases of livestock, and the wrappings which wrap the poultry meat must be hygienic and harmless to the human. In addition, the number of establishment must be displayed on the contents or on the packaging, and the poultry meat must get a passing mark to show that it was handled in a way free from harm in terms of public health. The passing mark must be the one that was notified to the Government of the Republic of Korea in advance. | | |
| 11-1. 수출작업장은 대한국 수출 가금육의 작업 및 운송 과정 중 가축의 전염성 질병 병원체 등의 오염을 통제하기 위한 위생관리 기준을 마련하고 있는가?  Is the livestock products establishment preparing the hygiene standards to control the pollution such as the pathogens of infectious diseases of livestock during operation and transit of the poultry to be exported to the Republic of Korea?  Kan besvares med O på baggrund af EU/DK regler om mikrobiologi og HACCP | |  |
| 11-2. 수출작업장은 대한국 수출 가금육에 대하여 위생적이며 인체에 무해한 포장지를 사용하고 있는가?  Is the livestock products establishment using the wrappings which are hygienic and harmless to the human body regarding the poultry meat exported to the Republic of Korea?  Kan besvares med O på baggrund af EU regler | |  |
| 11-3. 수출작업장은 대한국 수출 가금육의 내용물 또는 포장에 작업장 번호를 표시하고 있는가?  Is the livestock products establishment displaying the number of establishment on the contents or on the packaging of the poultry meat to be exported to the Republic of Korea?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor på baggrund af EU regler om sundhedsmærkning og ID mærkning | | O |
| 11-4. 수출국 정부는 수출작업장 출고전 대한국 수출 가금육에 대하여 수출국의 합격표시를 하고 한국으로 수출하는 제품임을 확인 하고 있는가?  Is the Government of the exporting country checking whether the poultry meat to be exported to the Republic of Korea is displaying a passing mark of the exporting country before being shipped from the livestock products establishment?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor | | O  The Identification Mark showing the establishment number is applied on packed products.  The labeling on the products indicates, when required, that the products are to be exported to Korea.  The veterinary health certificate issued by the Danish Veterinary and Food Administration certifies that the product complies with Korean requirements |
| **점 검 결 과**  **Inspection Result** |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 12. 대한국 수출용 제품을 수송하는 선박(항공기)의 냉동(냉장)실이나 컨테이너는 수출국 정부의 봉인(seal) 또는 수출국 정부가 인정한 봉인으로 봉인된 후 수출국 정부 수의관에 의해 증명 되어야 한다.  The freezer (refrigerator) or container of the ship (airplane) transporting the product to be exported to the Republic of Korea shall be sealed with the seal of the government of the exporting country or the seal accepted by the government of the exporting country and shall be verified by the government veterinarian of the exporting country. | | |
| 12-1. 수출국 정부는 대한국 수출용 제품의 선적 시 수출국 정부의 봉인 또는 수출국 정부가 인정한 봉인으로 봉인하고 있는가?  Is the government of the exporting country sealing the product with the seal of the government of the exporting country or the seal accepted as by the government of the exporting country in case of shipping the product to be exported to the Republic of Korea?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor på baggrund af certifikatets krav om officiel forsegling | | O |
| 12-2. 수출국 정부 수의관은 대한국 수출제품의 각 단계별 수출위생조건상 적합성을 확인하고 검역증명서를 발급하는가?  Does the government veterinarian of the exporting country check the suitability of the export health requirements of the product exported to the Republic of Korea for each stage?  Feltet er for-udfyldt af FVST hovedkontor på baggrund af gældende retningslinjer for certifikatudstedelse. | | O |
| **점 검 결 과**  **Inspection results** |  | |

Ⅴ. 기타 조건 (환경, 시설, 가축질병 교차오염 방지조치 적정 여부)

Other Requirements (Whether the environment, the facilities, and the prevention measures on the cross-contamination of livestock diseases are proper)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 구분  Division | 점검항목  Inspection Item  Inspection Item  Punkterne kan besvares med O på baggrund af EU regler, undtaget punkter hvor der er særkrav | 점검결과  Inspection Results |
| 공통  Common | 13. (위치) 작업장 인근에 가축농장, 축산폐수, 화학물질 그 밖의 오염물질 발생시설로부터 축산물에 나쁜 영향을 주지 아니할 정도의 거리를 두고 있는가?  (Location) Is the proper distance maintained from livestock farms, livestock waste water, chemicals and other pollutants facilities near the establishment in order not to adversely affect the livestock products? |  |
| 14. (작업실 통제/방충ㆍ방서) 작업실은 출입자를 통제하고 있으며, 방충ㆍ방서시설이 설치되어 있는가?  (Working place control / pest control (insect, rat)) Does the working place control the visitor access and have pest control (insect, rat) facilities? |  |
| 15. (채광ㆍ조명ㆍ환기시설) 채광, 조명이 충분하고 환기시설이 되어있는가?  (Daylighting, illumination, and ventilation) Are daylighting and illumination sufficient and is the ventilation system available?  \* 도축장: 계류장(110룩스)/작업실(220룩스)/해체검사장소(540룩스 이상)  \* Slaughter plant : Mooring site (110 lux)/working place (220 lux)/post-mortem inspection point (540 lux or more)  \* 가공장: 220룩스 이상, 보관장: 75룩스 이상  \* Processing plant: 220 lux or more, Cold storage: 75 lux or more  Specifikke lux krav er særkrav |  |
| 16. (기계, 기구) 축산물과 직접 접촉하는 부분은 위생적인 내수성 재질로서 씻기 쉬우며, 열탕ㆍ증기ㆍ살균제 등으로 소독ㆍ살균이 가능한 것을 사용하는가?  (Machines and tools) Are the parts directly in contact with the livestock products made with the sanitary water-resistant material for easy cleaning and for sterilization and disinfection with scalding, steaming and disinfectant? |  |
| 17. (탈의실ㆍ화장실) 탈의실은 종업원 수에 적당한 크기의 위생적인 탈의실 및 옷장이 따로 있으며, 화장실은 작업실에 영향을 주지 아니하는 곳에 위치하고 수세설비를 갖추고 있는가?  (Dressing room and restroom) Is the sanitary dressing room and closet of appropriate size based on the number of employees available separately, and is the restroom located in the place where it does not affect the working place and equipped with water flushing installations? |  |
| 18. (종업원 위생) 작업장내에서 오염을 방지하기 위하여 청결한 작업복을 착용하는 등 위생적으로 근무하고 있고 질병이나 상해 등으로 축산물에 나쁜 영향을 미칠 우려가 있는 종업원에 대한 조치를 취하고 있는가?  (Employee sanitation) Are the workers doing work sanitarily by wearing clean working clothes in order to prevent the contamination in the establishment and is the measure on the employee possibly having a bad effect in livestock products due to disease or injury? |  |
| 19. (교차오염 방지) 작업장에서의 어떤 전염성 질병의 병원체에 오염되지 않도록 접촉(가축, 차량, 종업원, 작업도구, 물, 원료, 포장지 등)에 의한 교차오염을 방지하기 위한 관리를 하고 있는가?  (Cross-contamination prevention) Is the prevention of the cross-contamination caused from contact (livestock, vehicle, employee, work tool, water, raw material, packaging material, etc.) to prevent the contamination from the pathogen of an infectious disease managed? |  |
| 20. (청소 등) 시설, 장비, 기계 및 환경은 주기적으로 청소, 검사 및 점검되고 있는가?  (Cleaning etc.) Are the facility, the equipment, the machinery, and the environment cleaned, inspected, and checked regularly?  Skal ses i sammenhæng med punkt 22. Skriftlige hygiejneprocedurer er et særkrav. |  |
| 21. (교육) 작업장 영업자는 종업원에 대하여 위생교육 계획을 수립ㆍ시행하고 그 결과를 기록ㆍ유지하고 있는가?  (Education) Is the establishment manager establishing and enforcing the sanitary education program for employees and recording and keeping the results?  Journal/ register over hygiejneuddannelse af personale, er et særkrav |  |
| 22. (표준절차매뉴얼, SOP) 작업과정 중 위해를 확인하고, 예방하며, 적절하게 관리될 수 있도록 표준절차매뉴얼을 작성하고 운영하고 있는가?  (Standard operating proceure) Has a standard operating procedure been prepared and being applied in such a way to check and prevent the hazards and to properly manage the operation during the job procedure?  Skal forstås som krav om HACCP og skriftlige hygiejneprocedurer (SSOP). Skriftlige hygiejneprocedurer er et særkrav, som dog ikke nødvendigvis skal opfylde USA’s krav til SSOP.  Kan besvares med O forudsat virksomheden har skriftlige hygiejneprocedurer, samt opfylder EU lovgivningen vedrørende HACCP. Kravet er automatisk opfyldt på USA godkendte kødvirksomheder. |  |
| 23. (정기검증) 작업장 영업자는 표준절차매뉴얼에 따라서 절차가 운용 되는가 정기적으로 검증하고 있는가?  (Regular verification) Is the establishment manager regularly verifying whether the procedure is being operated according to the standard operating procedure?  Særkrav. Kan besvares med O forudsat virksomheden regelmæssigt evaluerer, fx ved intern audit, om handlingerne i HACCP planen samt hygiejneprocedurerne udføres som beskrevet. Kravet er automatisk opfyldt på USA godkendte kødvirksomheder. |  |
| 24. (회수관리, Recall) 수출제품의 부적합품 등에 대하여 회수(Recall) 프로그램을 수립하여 운영하고 있으며 원료오염이 발견된 경우 등 작업의 내용과 제품에 따라 선별하여 자발적으로 수출작업을 중지할 수 있게 관리하고 있는가?  (Recall) Is the recall program for the non-conforming export product being established and operated and is the selective and voluntary suspension of the export work managed depending on the work details and the product including the case of finding the contamination of raw materials? |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **도축장**  **Slaughter**  **plant** | 25. (소독시설) 가축수송차량 등의 세척ㆍ소독 시설을 설치ㆍ운영하고 있어야 하며 소독약품 사용기준서를 비치하고 약품사용 관련하여 입출고 기록을 유지하고 관리하는가?  (Sterilization facilities) Are the livestock transport vehicle cleaning and disinfection facilities being installed and operated with the disinfectant using standards installed and with the receiving and dispatch records maintained and kept?  Løbende dokumentation for vask og desinfektion af biler, er et særkrav |  |
| 26. (계류장) 계류장은 가축의 투입라인에 연결하여 개방식 구조로 설치하여야 하며, 사람 및 가축의 출입통제가 가능한 출입문이 있는가?  (Mooring site) Is the mooring site structure connected with the livestock input line and installed with the open structure and are there gates enabling the control of people and livestock access? |  |
| 27. (복지) 가축을 운송차량에서 내리거나 현수할 때에 상처를 입지 않도록 인도적으로 처리하는가?  (Welfare) Are livestock handled humanely to prevent abrasion during the unloading from the transport vehicle or during the suspension? |  |
| 28. (생체검사장) 생체검사대는 작업실과 인접한 부분에 설치하여야 하며, 생체검사에 편리한 보정틀, 최소 220룩스 이상의 조명장치 등 필요한 설비를 하고 있는가?  (Ante-mortem inspection facility) Is the ante-mortem inspection facility located adjacent to the working place and installed with the necessary equipment such as the restraining framework convenient for the ante-mortem inspection and the lighting device with minimum 220 lux or more?  Specifikt lux krav er et særkrav |  |
| 29. (격리장) 생체검사결과 이상이 있는 가축에 대하여 계류시킬 수 있는 격리장이 마련되어 있는가?  (Isolation facility) Is there an isolation facility to moor the livestock found to be abnormal as the result of the ante-mortem inspection? |  |
| 30. (도축검사대) 도체를 메다는 각 라인별로 지육검사대와 내장검사대가 있어야 하며, 도축검사를 할 수 있는 공간은 충분히 확보되어야 하고, 작업속도는 식육검사를 실시하기에 적당한 속도를 유지하고 있는가? (시간당 2,500수 이내로 유지 권장)  (Slaughter inspection table) Are there the dressed carcass and offal inspection tables by each line where a carcass is being hung and enough space to conduct slaughter inspection, and is the appropriate work speed maintained to carry out the meat inspection? (Recommended to maintain maximum 2,500 heads an hour) |  |
| 31. (작업장 구조/유지) 작업실은 청결구역과 일반구역으로 분리하여야 하며 교차오염을 방지하도록 작업라인을 배치하고, 바닥, 내벽, 천정은 내수성 자재를 사용하고 청소 및 배수에 편리한 구조이어야 하며, 위생적으로 관리되고 있는가?  (Establishment structure / maintenance) Is the working place separated into the clean and general areas, is the work line arranged to prevent cross-contamination, are water-resistant materials used for the establishment regarding its floors, inner walls, and ceiling, is the establishment structure convenient for cleaning and drainage, and is the establishment managed sanitarily? |  |
| 32. (급수시설) 사용되는 물 공급량은 도축두수를 고려하여 충분히 확보되어 있고 수돗물 또는 먹는 물 수질기준에 적합한 지하수 등을 공급할 수 있는 시설로 정기적으로 수질검사를 하여야 하며 검사기록은 보관하는가?  (Water supply facility) Is the used water supply secured sufficiently in consideration of the number of slaughter, is it the facility supplying the tap water and the underground water suitable to the potable water quality standards, and is the regular water quality inspection done with the inspection records kept? |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **가공장**  **Cutting/** **Packaging**  **plant,**  **Processing plant** | 33. (원료입고) 작업장은 가축의 어떠한 전염성 질병의 병원체에 오염되지 않는 방법으로 처리된 수출 가능한 원료육을 입고하여 작업하여야 하며 원료입고에 관한 자체기준과 내용을 기록유지 관리하고 있는가?  (Receiving of raw materials) Is the establishment receiving and processing the exportable raw meat processed with the method not contaminated with the pathogen of any infectious livestock disease and maintaining and managing the internal standards and details on receiving raw materials? |  |
| 34. (작업장 구조/유지) 작업실은 청결구역과 일반구역으로 분리하여야 하며 교차오염을 방지하도록 작업라인을 배치하고 바닥, 내벽, 천정은 내수성 자재를 사용하고 청소 및 배수에 편리한 구조이어야 하며, 위생적으로 관리되고 있는가?  (Establishment structure / maintenance) Is the working place separated into the clean and general areas, is the work line arranged to prevent cross-contamination, are water-resistant materials used for the establishment regarding its floors, inner walls, and ceiling, is the establishment structure convenient for cleaning and drainage, and is the establishment managed sanitarily? |  |
| 35. (작업장 온도시설) 작업장의 실내온도가 15℃ 이내로 유지되게 온도조절시설을 설비하여 관리하는가?  (Establishment temperature control facility) Is the temperature control facility installed and managed to have the room temperature of the establishment maintained within 15℃? |  |
| 36. (냉장ㆍ냉동실) 원료육 및 제품을 보관할 수 있는 냉장 및 냉동 설비를 갖추고 있으며 원료육 및 제품의 특성에 따라 보관온도가 적절하게 유지될 수 있는 온도조절시설로, 온도를 알아볼 수 있는 온도계를 설치하여 관리되고 있는가?  (Refrigeration and freezing facilities) Are the refrigeration and freezing facilities keeping raw meat and products installed and is the thermometer showing the temperature with the temperature control facility with the storage temperature maintained properly depending on the characteristics of raw meat and products installed and managed?  Termometer skal vise den aktuelle temperatur, aflæsning kan foregå inden- eller udenfor køle-/fryserummet. |  |
| 37. (보관온도) 냉동실(영하 18도 이하), 냉장실(가금육 및 가금육 포장육 영하 2도 ~ 5도)은 규정온도를 유지할 수 있는 시설인가?  (Storage temperature) Are the freezing facility (-18℃ or lower) and the refrigeration facility (-2℃ to 5℃ for poultry meat and packaged poultry meat) maintaining the specified temperatures?  Temperaturkrav *kan* være et særkrav, afhængig af produkt |  |
| 38. 냉장ㆍ냉동실의 온도에 대해 주기적으로 모니터링하고 그 기록을 보관하고 있는가?  Are the temperatures of the refrigeration and freezing facilities monitored regularly with the records kept? |  |
| 39. (급수시설) 수돗물 또는 먹는 물 수질기준에 적합한 지하수 등을 공급할 수 있는 시설이고 정기적으로 수질검사를 하고 기록을 보관하는가?  (Water supply facility) Is the facility supplying the tap water or the underground water suitable to the potable water standards with the water quality inspection done regularly and with the record kept? |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **보관장**  **Cold**  **storage** | 40. (보관시설) 독립된 건물이거나 다른 용도로 사용되는 시설과 구분 분리되어야 하며 가축의 어떠한 전염성 질병의 병원체에 의한 오염이 없는 청결한 작업 시설인가?  (Storage facility) Is it the facility independent or separated from the facility used for another purpose and the clean work facility not contaminated by the pathogen of any infectious livestock disease? |  |
| 41. (작업장 구조/유지) 작업실은 위생관리 수준에 따라 구분ㆍ구획 되어 있어야 하며, 바닥, 내벽, 천정은 내수성 자재를 사용하고 청소 및 배수에 편리한 구조이어야 하며, 위생적으로 관리되고 있는가?  (Establishment structure / maintenance) Is the working place separated and compartmentalized in accordance with the hygiene levels with the water-resistant materials used for its floors, inner walls, and ceiling, its structure being convenient for cleaning and drainage and managed sanitarily? |  |
| 42. (보관설비) 냉장 및 냉동 설비의 구조와 기능이 축산물 제품을 효과적으로 수용할 수 있고 보관능력을 초과하여 보관하여서는 아니되며 축산물을 오염시킬 우려가 없고 상·하차장은 외부와 차단되어 있는가?  (Storage facility) For the structure and function of refrigeration and freezing facilities, is the livestock product accommodated effectively without storage exceeding the capacity and without possible contamination and are the loading and unloading facilities blocked from the outside? |  |
| 43. (냉장ㆍ냉동실) 축산물 제품별로 특성에 맞게 적절한 보관온도를 유지할 수 있는 냉장 및 냉동 시설을 갖추고 있고 온도조절이 가능하며 온도를 알아볼 수 있는 온도계를 설치하여 관리되고 있는가?  (Refrigeration and freezing facilities) Are the refrigeration and freezing facilities maintaining the proper storage temperature suitably to characteristics for each livestock product and is the thermometer enabling the temperature control and showing the temperature installed and managed?  Termometer skal vise den aktuelle temperatur, aflæsning kan foregå inden- eller udenfor køle-/fryserummet. |  |
| 44. (보관온도) 냉장실은 -2℃∼10℃이하, 냉동실은 -18℃이하를 유지되게 관리되고 있는가?  (Storage temperature) Is the refrigeration facility maintained and managed at -2℃ to 10℃ with the freezing facility maintained and managed at no more than -18℃?  Temperatur *kan* være et særkrav, afhængig af produkt |  |
| 45. (보관 및 출고) 한국으로 수출되는 축산물 제품이 다른 국가 수출용 제품 또는 내수용 제품과 혼입되지 않도록 구분 분리하여 보관하고 수출선적을 위해 운반차량에 상차할 때에는 수출 제품임을 확인되게 관리되고 있는가?  (Storage and dispatch) Is the livestock product exported to the Republic of Korea separated and kept without mixture with the product exported to another country or the product for the domestic use and is the check on the export product managed while uploading it to the transport vehicle for shipping for export?  Virksomheden skal opfylde generelle krav til adskillelse i nødvendigt omfang, og skal have egenkontrolprocedurer der sikrer korrekt afsendelse af produkter i overensstemmelse med gældende regler. |  |
| 46. (출하차량) 수출 축산물을 운반하는 출하차량은 적재 이전에 차량의 냉장(냉동)기를 가동하여 적정 온도가 유지된 후에 운반이 시작되도록 관리하고 있는가?  (Dispatch vehicle) Is the dispatch vehicle transporting the export livestock products managed with the transport started after operating the refrigerator (freezer) before uploading to maintain the proper temperature?  Virksomheden skal have egenkontrolprocedurer der sikrer korrekt transporttemperatur. |  |
| 47. (사후점검) 한국 수출용 제품에 내수용 또는 다른 국가 수출용 제품이 혼입되지 않도록 분리하거나 구분하여 보관하고 있는가?  (Follow-Up) Is the product exported to the Republic of Korea separated and kept without mixture with the product for the domestic use or the product exported to another country?  Virksomheden skal opfylde generelle krav til adskillelse i nødvendigt omfang |  |